



Kullanım kılavuzu

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förståtts.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatá csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意 : 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后, 才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	SEMBOL AÇIKLAMASI	3
[3]	GÜVENLİK UYARILARI	4
[4]	PARÇALAR/MALZEME	6
[5]	ÜRÜN UYGUNLUĞU/İZİNİ	6
[6]	KONTROL	7
[7]	GARANTİ	8
[8]	İŞARETLER VE MARKALAMA	9
[9]	ÖLÇÜLER	9
[10]	MONTAJ	10
[11]	DEPOLAMA/İMHA	12
[12]	GELİŞTİRME VE SATIŞ	12

Uyarı/Tehlike işareti

Ağır fiziksel yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek YÜKSEK OLASILIKLI bir tehlike.



Ağır yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek OLASI tehlikeli bir durum için.



Hafif yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilecek OLASI tehlikeli bir durum için.



Koruyucu eldiven kullanın!



Koruyucu gözlük kullanın!



Ek bilgi/uyarı



doğru



yanlış



Üretici bilgilerine/ilgili kullanım kılavuzlarına uygun.

Aşağıdaki güvenlik uyarıları ve teknolojinin en güncel durumu dikkate alınmalıdır.

3.1 GENEL

- Emniyet sistemi sadece aşağıdaki özelliklere sahip kişiler tarafından monte edilmeli ve kullanılmalıdır:
 - "Kişisel koruyucu donanım" ile ilgili eğitim almış,
 - Fiziksel ve ruhsal olarak sağlıklı kişiler. (Sağlık açısından kısıtlı haller, örn. kalp ve dolaşım bozuklukları, ilaç kullanımı, alkol vs., kullanıcının güvenliğini olumsuz etkiler.),
 - Kullanım yerinde geçerli olan güvenlik kuralları hakkında bilgi sahibi kişiler.
- Güvenlik sisteminin montajı/kullanımı esnasında ilgili kaza önleme yönetmeliklerine (örneğin: çatıların üzerinde çalışma) dikkate alınması gerekmektedir.
- Her türlü acil durumu dikkate alan kurtarma önlemlerini içeren bir acil durum planının var olması gerekmektedir.
- Çalışmalara başlamadan önce çalışma yerinden aşağıya cisimlerin düşmesini önleyecek tedbirlerin alınması gerekmektedir. Çalışma alanının altındaki bölge (kaldırım, vs.) boş tutulması gerekmektedir.
- Güvenlik sisteminin, kişisel koruyucu ekipmanların kurallara uygun şekilde kullanılması durumunda düşme kenarı üzerinden bir düşme yaşanmasını önleyecek şekilde planlanması, monte edilmesi ve kullanılması gerekmektedir (bakınız www.innotech.at altındaki planlama dokümanları).
- Güvenlik sistemi maksimum sınır değerlere tabidir. Bunlar emniyet sisteminin tip levhasında yer almaktadır ve aşılmasıdır.
- Güvenlik sistemine erişim ile ilgili olarak durdurma tertibatlarının pozisyonları planlar ile (örn.: çatının kuş bakışı görünümü) kayıt altına alınmalıdır.
- Düşme sonucunda bir yüklenmenin söz konusu olması halinde güvenlik sisteminin kullanımdan çekilmesi ve bir uzman tarafından kontrol edilmesinin (parça bileşenleri, zemine sabitleme vs.) sağlanması gerekmektedir.
- Güvenlik sistemi üzerinde değişiklik yapılmamalıdır.
- Emniyet sisteminin harici yüklenicilere bırakılması durumunda, bu kullanım kılavuzunun anlaşıldığı yazılı olarak teyit edilmesi gerekmektedir.
- Güvenlik sisteminin bir başka ülkeye satılması durumunda kullanım kılavuzunun ilgili ülkenin dilinde kullanıma sunulması gerekmektedir!
- Ülkeye özgü yıldırım koruma kurallarına uyulması gerekmektedir.

3.2 MONTAJCILAR İÇİN: GÜVENLİ MONTAJ İÇİN

- Paslanmaz çeliğin taşıma tozu veya çelik aletler ile temas etmemesi gerekir, aksi halde korozyon oluşabilir.
- Bütün paslanmaz çelik cıvataların montaj öncesinde uygun bir yağlama maddesi ile yağlanması gerekmektedir.
- Montajcılar, zeminin, güvenlik sisteminin montaj edilmesi için uygun olmasını temin etmeleri gerekir. Endişe edilmesi durumunda bir statik uzmanından destek alınmalıdır.
- Çatı kaplamasının geçerli kurallara uygun olarak ve nizami şekilde uygulanması gerekmektedir.
- Yaşam hattının binaya kurallara uygun bir şekilde sabitlenmesi ilgili montaj durumunun dübel protokolleri ve fotoğrafları ile kayıt altına alınması gerekmektedir.



Montaj esnasında anlaşılmazlık varsa, mutlaka üretici ile irtibata geçilmelidir.

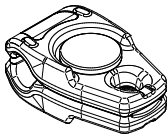
3.3 KULLANICILAR İÇİN: GÜVENLİ KULLANIM İÇİN

- Güvenlik sistemine sabitleme INNOTECH saryo üzerinden gerçekleştirilir (örn. AIO-GLEIT-10, -11, -12, -13 veya -20). INNOTECH saryo sadece orijinal karabına, INNOTECH "ALLinONE" yatay yaşam hattı ve EN 361 (emniyet kemeri) ve EN 363 (tutma sistemi) uyarınca üretilmiş bir kişisel koruyucu donanım ile birlikte kullanın.
- Düşme kenarının altında olması gereken asgari boş alan şu şekilde hesaplanır: Halat saptırması dahil kullanılan kişisel koruyucu donanım üretici bilgisi + kişinin boyu + 1 m güvenlik mesafesi.
- Yatay kullanım için sadece bu kullanım amacına uygun olarak tasarlanmış olan ve ilgili kenar tipi için (keskin kenarlar, trapez saclar, çelik taşıyıcılar, beton vs.) kontrol edilmiş bağlantı elemanları kullanılmalıdır.
- Münferit elemanların, buna "Kişisel koruyucu donanım" dahil, doğru kullanımına dikkat edilmelidir, aksi takdirde güvenlik sistemi güvenli ÇALIŞMAYABİLİR.
- Genel ölçüyü aşan rüzgar şiddetlerinde güvenlik sistemleri daha fazla kullanılmamalıdır.
- Eğimli çatı alanlarında uygun kar tutma tertibatları ile kar birikintilerinin (buz, kar) kayarak aşağıya düşmesi önlenmelidir.

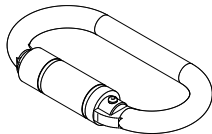
A)



B)



C)



A) Kullanım kılavuzu

B) INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4": Paslanmaz çelik, Kalite AISI 316

C) INNOTECH "TRIPLE-LOCK-KARABİNA": Paslanmaz çelik, Kalite AISI 304

ÜRÜN UYGUNLUĞU/İZİNİ

INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" INNOTECH "ALLinONE" yatay yaşam hattının parçasıdır ve paslanmaz çelik halat boyunca dirençsiz bir hareket ile ön plana çıkmaktadır ve **1 kişi için hareketli ankraj noktası işlevi görür.**



Hatalı kullanımdan kaynaklanan HAYATİ TEHLİKE.

- INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" SADECE kişilerin emniyetini sağlamak üzere kullanın.
- INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" SADECE
 - INNOTECH "ALLinONE" yatay yaşam hattı ve
 - INNOTECH orijinal karabina ve
 - EN 361 (emniyet kemeri) ve EN 363 (tutma sistemi) uyarınca kişisel koruyucu donanım ile kombinasyon içerisinde kullanılmalıdır.
- Bu kullanım kılavuzunda açıkça BELİRTİLMEMİŞ olan hiçbir yükü HİÇBİR ZAMAN INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" ürününe asmayın.



Kullanılan kişisel koruyucu donatımının üretici verilerine uyun.

Emniyet kemeri ve halat uzunlukları ilgili nesneye uyarlanmış ve geçerli normlara uygun olmalıdır.

Düşme tehlikesi olan alanlarda faaliyette bulunan her kişi düşme yüksekliğini dikkate almalıdır.

Yaşam hattı ile olan bağlantı kısa tutulmalı ve böylece serbest düşüş yüksekliği sınırlandırılmalıdır.

INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" EN 795:2012 TİP C uyarınca kontrol edilmiş ve belgelenmiştir.

Parça numunesi kontrolünde görevlendirilen kuruluş:
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

Yapı denetimi izninde, ülke yapı yönetmeliğine göre, yetkili kurum:
Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt), Kolonnenstraße 30 B, D-10829 Berlin, Z-14.9-792

6.1 HER KULLANIMDAN ÖNCE KONTROL EDİN

INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" her kullanımdan önce görsel olarak görünür kusurlar ile ilgili olarak kontrol edin.



INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" üzerindeki hasarlardan kaynaklanan HAYATİ TEHLİKE.

- INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" kusursuz bir durumda olmalıdır.
- INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" şu durumda KULLANMAYIN:
 - Parçalar üzerinde görünür hasar veya aşınmalar söz konusu ise,
 - Diğer türden kusurlar tespit edilmişse (gevşek cıvata bağlantıları, deformasyonlar, korozyon, aşınma, vs.),
 - Bir düşme nedeniyle bir yüklenme söz konusu olmuşsa.
 - Ürün işaretlemesi okunur değilse.

Güvenlik sisteminin tamamının kullanılabilirliğini teslim protokolü ve kontrol protokolü ile kontrol edin.



Güvenlik sisteminin güvenli fonksiyonu hakkında şüphelerin söz konusu olması durumunda sistemi KULLANMAYIN ve bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın (yazılı kayıt). Gerekli olması durumunda ürünü yenisi ile değiştirin.

6.2 YILLIK OLARAK KONTROL EDİN

INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" ürününün yılda en az bir kez bu güvenlik sistemi hakkında bilgi sahibi olan bir uzman tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Kullanıcının güvenliği donanımın etkinliğine ve sağlamlığına bağlıdır.

Kullanım yoğunluğuna ve çevreye bağlı olarak daha kısa kontrol aralıkları söz konusu olabilir (örn. korozyona neden olan atmosfer, vs.).

Uzman personel tarafından yapılan kontrolü INNOTECH "ALLinONE" kullanım kılavuzunun test protokolünde kayıt altına alın ve kullanım kılavuzu ile birlikte saklayın.



Kontrol aralıkları için kontrol protokolünü referans alın.

Tüm parçalar ile ilgili garanti süresi normal kullanım koşulları altında üretim hasarlarına karşı satış tarihinden itibaren 2 yıldır. Bu süre korozyona neden olan ortamlarda kullanım durumunda kısaldır.

Yüklenme durumunda (düşme, kar basıncı, vs.) enerjiyi sönmleyen şekilde tasarlanmış olan veya deforme olan parçaların garantisi geçersiz hale gelir.



Sistem montajı ve uzman montaj işletmelerinin kendi sorumlulukları altında planlanmış ve monte edilmiş olan parçalar için kurallara aykırı montaj durumunda INNOTECH ne sorumluluk ne de garanti taleplerini kabul etmeyecektir.

- A) Üreticinin/satıcının adı veya logosu:
 B) Tip tanımlaması:
 C) Kullanım kılavuzunun dikkate alınması gerektiğini belirten işaret:
 D) Üretim yılı ve üreticinin seri numarası:
 E) İlgili normun numarası:
 F) Bağlanabilecek azami kişi sayısı:

INNOTECH
 AIO-GLEIT-20-A4



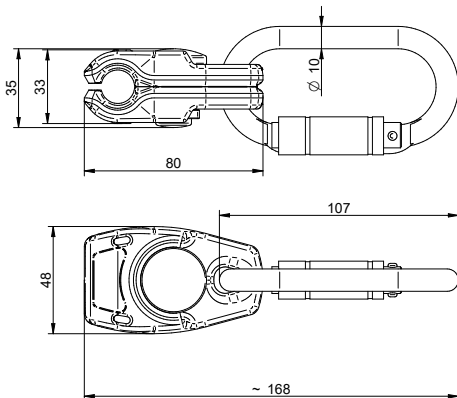
JJJJ-...-...

EN 795:2012 TİP C

1

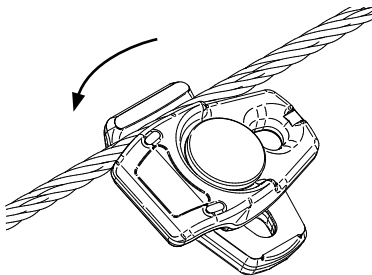


[mm]



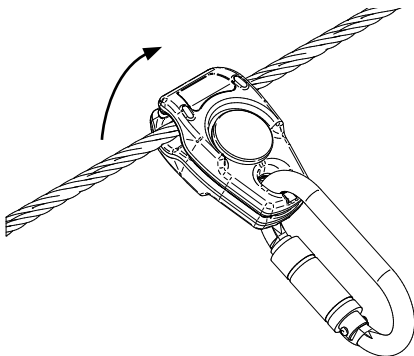
1.

Saryonun her iki yarısını dikey olarak kaydırarak, "AIO-GLEIT-20-A4", "AIO-SEIL-30" üzerine oturtun.

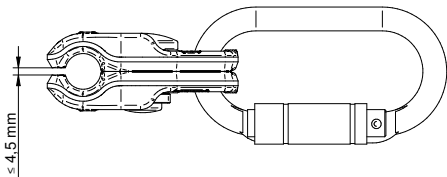


2.

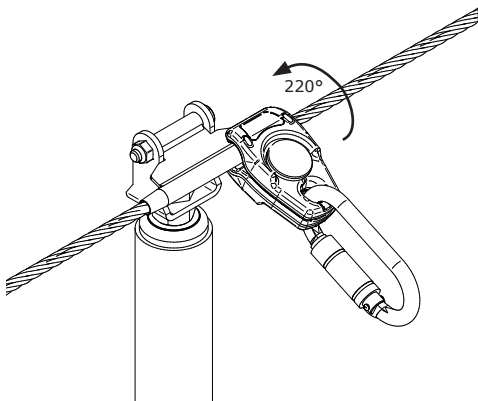
"AIO-GLEIT-20-A4" kapatın ve "TRIPLE-LOCK-KARABİNA" ile kilitleyin.

**BİTTİ**

10 MONTAJ



Kapalı durumda aralık ölçüsü 4,5 mm GEÇMEMELİDİR.



Hareketli INNOTECH halat ara ankrajları nedeniyle üzerinden geçme açısı yaklaşık olarak 220 derecedir.

11.1 DEPOLAMA

INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" üzerinde yağ, buz veya kar bulunmamalıdır!

INNOTECH "AIO-GLEIT-20-A4" kişisel koruyucu donanım ile birlikte saklanmalıdır.

11.2 İMHA

Güvenlik sistemini evsel atıklarla imha ETMEYİN.

Ulusal kurallara uygun olarak kullanılmış parçaları biriktirin ve çevreye duyarlı bir geri dönüşüm döngüsüne katın.

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Austria
www.innotech.at

